



ERRESUMA KINGDOM REINO



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

11 marzo ~ 10 abril
Sala Fernando Arrabal

Erresuma / Kingdom / Reino

Tragedias históricas de
William Shakespeare
Versión y Dirección
Calixto Bieito

Con **Joseba Apaolaza, Lucía Astigarraga,**
Ylenia Baglietto, Ainhoa Etxebarria,
Miren Gaztañaga, Iñaki Maruri, Koldo Olabarri,
Lander Otaola, José María Pou, Eneko Sagardoy y
Mítxel Santamarina

teatroespanol.es



MADRID

Ficha artística

Tragedias históricas de **William Shakespeare**

Basada en *Ricardo II*, *Enrique IV*, *Enrique V*, *Enrique VI* y *Ricardo III*

Versión, Dirección y Diseño de espacio escénico **Calixto Bieito**

Adaptación y traducción al euskera **Bernardo Atxaga**

~

Con **Joseba Apaolaza** como Henry IV,

Lucía Astigarraga como Lady Anne

Ylenia Baglietto como Margarita D'Anjou

Ainhoa Etxebarria como Jeanne D'Arc

Miren Gaztañaga como Richard III

Iñaki Maruri como Duke of Cambridge

Koldo Olabarri como Henry VI

Lander Otaola como Henry V

José María Pou como Falstaff

Eneko Sagardoy como Richard II

Mitzel Santamarina como Dick The Butcher (excepto 10 abril, como Falstaff)

~

Diseño de vestuario **Ingo Krügler**

Diseño de iluminación **Michael Bauer**

Diseño de videoscena **Adrià Bieito Camí**

Ayte. de dirección **María Goiricelaya** y **Ane Pikaza**

Asistente de vestuario **Paula Klein**

Residencia de ayudantía de dirección **Noelia Pérez**

Fotografía **E. Moreno Esquibel**

~

Una producción del **Teatro Arriaga** en coproducción con **Teatro Español**,
Teatro Principal Vitoria-Gasteiz, **Teatro Victoria Eugenia**
y **Muxikebarri**

Espectáculo recomendado para mayores de 16 años

Duración del espectáculo

105 minutos

Función en euskera con subtítulos en castellano

Domingo, 10 de abril





Calixto: Quiero hacer con los actores de Bilbao los dramas históricos de Shakespeare.

Calixto: Ya has visto muchas producciones en diferentes idiomas de ello. ¿Tiene sentido?

Calixto: No lo sé... no creo que nunca me haya guiado por lo que tiene sentido o es oportuno. Me dejo llevar por mi corazón y por mi instinto.

Calixto: ¿Pero qué vas hacer con tanto material?

Calixto: Necesito una estructura donde colocar las piezas y los personajes y llegar lo más profundo posible. Shakespeare es un pozo sin fondo como el propio ser humano.

Calixto: Sí pero puedes iniciar el viaje aunque no llegues al final. El trayecto merece la pena.

Calixto: ¿Tienes ya la estructura?

Calixto: Sí, me alejo del teatro y voy a tomar como referencia estructural “Cuadros de una exposición” de Modest Músorski. Una habitación de un

museo contemporáneo donde aparecen diferentes instalaciones relacionadas con los personajes. “Realismo Clínico” que diría Francis Bacon.

Calixto: Vaya, no te pongas estupendo

Calixto: Es muy simple. Es mi manera de trabajar. Establecer conexiones con lo que observo cada día y con las relaciones con otras artes. Y claro en estos dramas Shakespeare habla de su tiempo: represión, intrigas, odios familiares, populismo, engaños... violencia, dolor, muerte y poesía.

Calixto: ¿Y qué esperas del público?

Calixto: No lo sé. Durante la preparación y los ensayos me concentro en los artistas que me rodean y en nada más, fluir. Me gusta el arte que no me dice lo que tengo que pensar. Donde cualquiera puede recibir diferentes emociones y diferentes pensamientos.

Calixto: No sé si le entendido muy bien.

Calixto: Lo lamento. De todas maneras, muchas gracias.

Avance de programación

El mal de la montaña

10 febrero ~ 3 abril

Teatro Español. Sala Margarita Xirgu

Oceanía

3 marzo ~ 24 abril

Naves del Español. Sala Max Aub

La bella Dorotea

30 marzo ~ 1 mayo

Teatro Español. Sala Principal

Amici miei

6 abril ~ 1 mayo

Teatro Español. Sala Margarita Xirgu

VI Torneo de Dramaturgia

8 abril ~ 20 mayo

Teatro Español. Sala Margarita Xirgu

Animal negro tristeza

23 abril ~ 20 mayo

Naves del Español. Sala Fernando Arrabal A



TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583



NAVES ESPAÑOL
En Matadero